MONOGRAFÍA

Anales de **Literatura Hispanoamericana**
ISSN: 0210-4547

http://dx.doi.org/10.5209/alhi.66772

EDICIONES COMPLUTENSE

Presentación
Estudio filológico y edición crítica de la narrativa breve de Tomás Carrasquilla

Edwin Carvajal Córdoba [1]

[en] Philological study and critical edition of Tomás Carrasquilla's short story

Cómo citar: Carvajal Córdoba, Edwin. (2019) Presentación. Estudio filológico y edición crítica de la narrativa breve de Tomás Carrasquilla, en *Anales de Literatura Hispanoamericana* 48, 13-16.

Este dossier hace parte de las actividades académicas desarrolladas por el grupo de investigación Estudios Literarios –GEL–, en la línea de investigación *Ediciones críticas, lexicografía e interpretación de textos*, línea que cuenta con una tradición en la Universidad de Antioquia y cuyos antecedentes inmediatos los tenemos en proyectos de investigación ya terminados sobre la creación literaria y fijación textual de la obra de escritores como Pedro Gómez Valderrama, Manuel Mejía Vallejo, Jaime Sanín Echeverri, Álvaro Cepeda Samudio, César Uribe Piedrahita, Andrés Caicedo, entre otros. En esta ocasión, el grupo se propuso continuar la labor filológica y crítica para elaborar el estudio previo y la fijación en edición crítica de la narrativa breve del escritor colombiano Tomás Carrasquilla, con el fin de ampliar el espectro crítico y teórico sobre su obra, y de esta forma construir la mejor edición crítica para hacer visible el valor narrativo y los méritos estéticos de la creación literaria de Carrasquilla.

Sobre Tomás Carrasquilla ha corrido mucha tinta. Pese a que es vasta la cantidad de estudios críticos sobre su obra, hasta ahora solo se ha realizado la edición crítica de *La marquesa de Yolombó* (1928), editada por Kurt Levy y publicada por el Instituto Caro y Cuervo en 1974. En este sentido, el proceso de la búsqueda bibliográfica de la narrativa breve del escritor fue complejo en la definición del género literario, dado que sus obras aparecieron en periódicos y revistas literarias o en prensa de finales del siglo XIX y principios del XX como *El Montañés*, *Alpha*, *La Miscelánea* o en *El Espectador*, en ocasiones por entregas, con diversidad de apelativos de género y con visibles problemas tipográficos o de imprenta. En las ediciones de sus primeros volúmenes de cuentos se compilan estas

[1] Universidad de Antioquia, Medellín. Colombia.
E-mail: edwin.carvajal@udea.edu.co

primeras publicaciones seriadas, pero no necesariamente obedecieron a un criterio claro de publicación; de esta manera, por ejemplo, la segunda publicación de *Luterito* (primera en formato de libro, presentada con el nombre de *El padre Casafús* en 1914), considerada hoy como novela corta incluye en su índice otras obras señaladas tradicionalmente como cuentos: "Blanca", "El ánima sola" y "Dimitas Arias", entre otros; sin que en ninguna otra parte de la publicación se especifique el criterio de selección y agrupación de estas obras literarias. Al realizar hoy una revisión bibliográfica se identifica que en vida del autor se publican otras compilaciones de narraciones breves. La primera denominada *Dominicales* (1934), la cual contiene una serie de cuentos o narraciones consideradas menores dentro de la producción narrativa del escritor. Por otra parte, dos años después aparece el volumen denominado *Cuentos de tejas arriba* (1936) por la editorial Atlántida de Medellín, en donde se encuentran algunas de sus primeras narraciones breves, aquellas que le dieron reconocimiento al autor y las de mayor trascendencia en su narrativa breve como "Simón el mago", "En la diestra de Dios Padre" y "San Antoñito". Se debe resaltar además la primera selección póstuma de sus cuentos realizada por Benigno A. Gutiérrez con unos primeros e incipientes criterios filológicos de fidelidad y rastreo de sus publicaciones en las ediciones príncipes, conocida como *Cuentos* y publicada en 1956.

A partir de las primeras publicaciones póstumas de *Obras completas* de Tomás Carrasquilla (1952, 1958, 1964) la obra ficcional empieza a clasificarse y a enmarcarse en su gran mayoría dentro del género narrativo, diferenciando de forma tradicional la clasificación entre novelas, novelas cortas y cuentos. Sin embargo, existen algunas otras piezas narrativas afines a la cuentística que son denominadas como *Acuarelas* y las mencionadas *Dominicales*, que en diversas publicaciones son tratadas indistintamente; por ejemplo, en la publicación *Veinticinco reales de gusto (y otros cuentos)*, realizada por la editorial de la Universidad Pontificia Bolivariana en 1998, clasifican como cuentos algunas obras que diez años más tarde, en la edición conmemorativa de *Obra completa* de 2008, realizada por Jorge Alberto Naranjo a través de la Editorial de la Universidad de Antioquia, son diferenciadas de los "cuentos mayores", o más reconocidos, y son tomadas bajo el tradicional título de Dominicales, es decir, se asume como otro tipo de obra narrativa que no está enmarcada como cuento, dándole un tratamiento diferente, tal vez por aparecer inicialmente como parte de una publicación seriada bajo el nombre de una columna de prensa; lo anterior solo para ejemplificar dos de los casos editoriales más recientes.

La falta de sistematicidad en la publicación y agrupación de la obra de Tomás Carrasquilla en sus diversas publicaciones, así como las valoraciones críticas y múltiples de su obra, han generado confusión sobre el verdadero carácter de las narraciones cortas; denominaciones como cuento, relato y semblanza son comunes al tratar su obra, inclusive la denominación de estas narraciones como muestras de "folklore antioqueño" contribuyeron a afianzar en una primera época la apreciación de esta narrativa como regional, costumbrista y autóctona. Adel López Gómez establecía que Carrasquilla más que buen cuentista había sido buen novelista y especificaba cómo de dieciséis obras reconocidas como cuentos emblemáticos de don Tomás, solo uno podría tomarse como tal, especificando: "Por eso decimos

que hoy, con las normas de hoy, Carrasquilla solo se salva con un solo cuento formidable, y que los usos de su época fueron otros usos. No es extraño, entonces, que "¡A la plata!" sea, pues, el cuento de don Tomás que aparece sistemáticamente en las antologías rigurosas realizadas por expertos. Porque los otros quince son fábulas, son asuntos folclóricos, o meramente anécdotas bien narradas con salero, como acontece con "Simón el mago"" (Escobar 2007: 24).

Con base en lo anterior, se puede evidenciar cómo no hay consistencia en el tratamiento, clasificación y determinación del género literario de la obra narrativa de Tomás Carrasquilla a lo largo del tiempo y de las sucesivas publicaciones, motivo que nos lleva a presentar una nueva edición de su narrativa breve, esta vez crítica, que atienda a los criterios de su género en aquel momento histórico de su producción y recepción. Adicionalmente, la agrupación de su narrativa no ha sido clara y los criterios en su tratamiento han sido arbitrarios; si bien hoy hay consenso frente a las denominadas "obras mayores", siendo estas sus novelas o incluso sus novelas cortas, sobre las "obras menores", enmarcadas igualmente en un género históricamente menos apreciado como el cuento, no se cuenta con un corpus delimitado o de clasificación adecuada, presentando de manera dispersa y confusa esta producción que no puede considerarse menor en la calidad narrativa de este escritor antioqueño. Por el contrario, en muchas ocasiones, los referentes literarios ineludibles de don Tomás no podrían estar desligados de obras de gran trascendencia como "Simón el mago", "En la diestra de Dios Padre" o "¡A la plata!".

Por último, en lo relacionado con el estudio filológico para la fijación textual de la narrativa breve de Carrasquilla en edición crítica, se parte de la inexistencia de una tradición filológica en Colombia que dé cuenta de la tradición literaria contemporánea, lo que dificulta el estudio de cualquier escritor y su obra literaria. En este sentido, convencidos de la importancia de este tipo de estudios, se recurre a los postulados teóricos y metodológicos de la crítica textual, disciplina filológica que "Pretende fijar un texto, generalmente literario, tal y como salió de las manos de su autor, depurándolo de las imperfecciones y errores, así como de los aciertos que en dicho texto acumularon la intervención de los hombres y el paso del tiempo" (Morocho 2004: 117). A partir de dichos postulados se llevó a cabo la restitución textual de la narrativa breve de Carrasquilla para aproximarla lo máximo posible a la voluntad del autor desde sus primera publicaciones, y de esta forma depurar y fijar con criterios de rigor y autenticidad la obra don Tomás. De esta forma se siguen los postulados de la disciplina, la cual constituye para Alberto Bernabé "el conjunto de operaciones ejercidas sobre uno o varios textos alterados por diversas vicisitudes sufridas desde el momento en que fueron escritos hasta aquél en que llegan a nosotros, y encaminadas a tratar de restituir lo que se considera era su forma originaria" (2010: 10). En síntesis, la crítica textual es el referente conceptual que orientó la fijación de la obra de Tomás Carrasquilla, con el propósito de construir su edición crítica, dada su vocación por la conservación, el estudio y establecimiento inequívoco de los textos.

Una muestra de la conceptualización anterior se presenta en los cinco artículos que conforman esta sección monográfica del presente dossier, en la que varios investigadores de GEL exponen las aproximaciones filológicas a diferentes obras literarias de Carrasquilla. Es así como se presenta la historia de transmisión textual

en varios cuentos de la etapa inicial del escritor, el estudio de la *collatio* en una de sus narraciones, la historia editorial de un conjunto de cuentos, el estudio de la *recensio* en otro conjunto de narraciones y, por último, el análisis del campo morfogenético en una novela breve del escritor colombiano. Se aspira a que esta pequeña muestra de los estudios que llevaron a la edición crítica de la narrativa breve de Tomás Carrasquilla sea un estímulo para nuevos estudios filológicos de la obra de este importante escritor de la tradición literaria colombiana, al tiempo que para generar nuevos lectores interesados en una obra que perdura en el tiempo por la vigencia y solidez de su propuesta estética, al reflejar la esencia de la condición humana, la cual es atemporal y permite vislumbrar desde sus obras una variedad de imágenes y concepciones del mundo que trascienden el carácter regional, atribuido erróneamente de este escritor colombiano que es tan universal como los grandes clásicos de la lengua castellana.

Referencias bibliográficas

Bernabé, Alberto. *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*. Madrid: Akal, 2010.

Escobar Velásquez, Mario. *Antología comentada del cuento antioqueño*. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia, 2007.

Morocho-Gayo, Gaspar. *Estudios de crítica textual (1979-1986)*. Murcia: Universidad de Murcia, 2004.